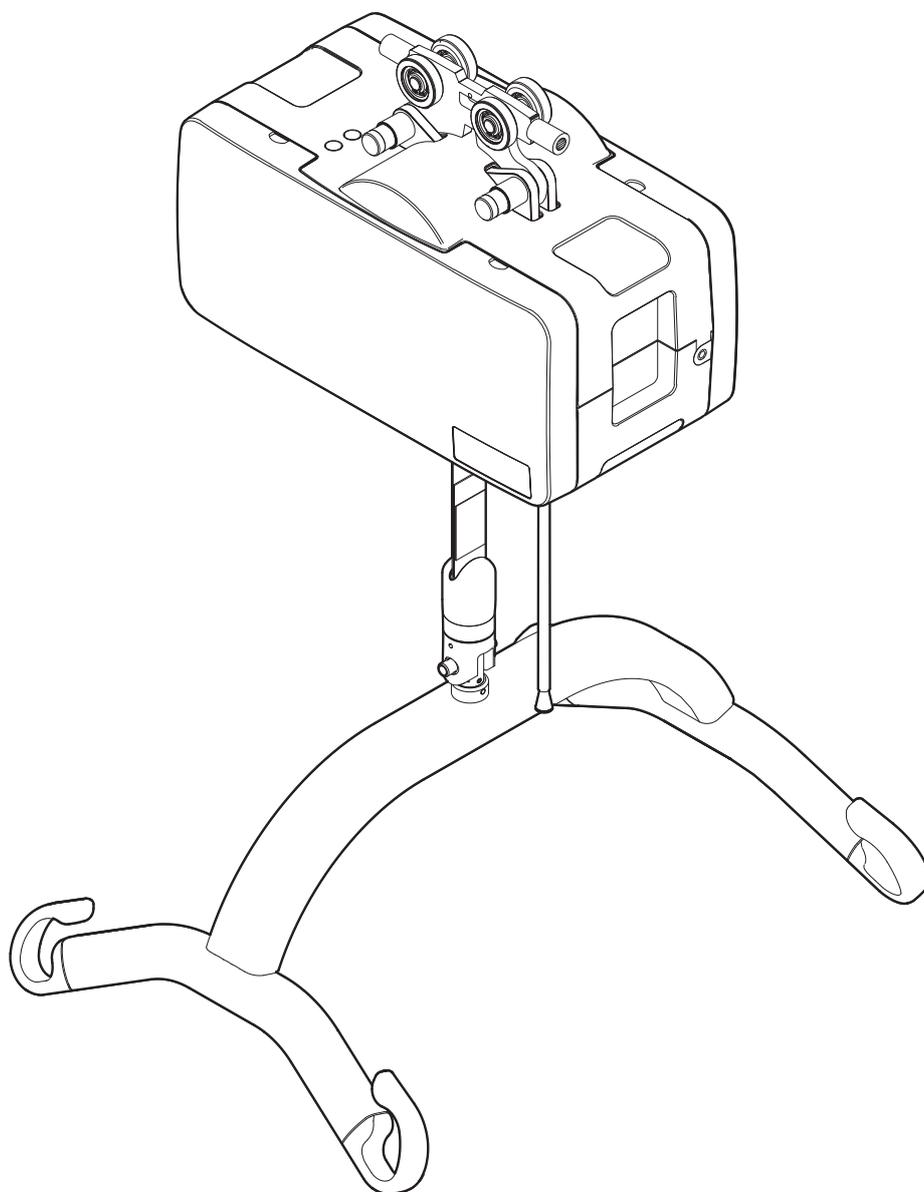


# Molift Air

FR - Manuel Utilisateur

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac

BM16107 Rev K 2022-05-05



# Manuel français

## Table des matières

Molift Air 205/300 .....	2
Composants du lève-personne .....	2
À propos de Molift Air .....	2
Généralités .....	3
Déclaration de conformité .....	3
Conditions d'utilisation .....	3
Garantie .....	3
Identification du produit .....	4
Caractéristiques techniques .....	5
Installation .....	6
Installation du chariot .....	6
Installation du lève-personne .....	6
Liste de vérification post-installation .....	6
Comment utiliser le Molift Air .....	7
Avant utilisation/vérification quotidienne ..	7
Commande manuelle .....	7
Montage de la suspension .....	8
Arrêt d'urgence/abaissement d'urgence ...	8
Système électronique .....	9
Conditions de transport et	
de fonctionnement .....	9
Batteries .....	9
Témoins de batterie et d'entretien .....	9
Charge .....	10
Charge par l'intermédiaire de	
la commande manuelle .....	10
Chargement sur rail (IRC) .....	10
Transfert .....	11
Utilisation des harnais .....	11
Levage et abaissement .....	11
Accessoires .....	12
Accessoires .....	12
Harnais .....	12
Peson SCALIS .....	12
Système de connexion .....	13
Entretien .....	15
Nettoyage et désinfection .....	15
Reconditionnement .....	15
Recyclage .....	15
Pièces détachées .....	15
Inspection périodique .....	15
Champ d'inspection périodique .....	15
Dépannage .....	16

## Important

Ce manuel d'utilisation contient des instructions de sécurité importantes et des informations relatives à l'utilisation du lève-personne et des accessoires.

Dans ce manuel, l'« utilisateur » désigne la personne soulevée. L'« assistant » est la personne actionnant le harnais.



### Avertissement !

Ce symbole signale des informations importantes liées à la sécurité. Suivez attentivement ces instructions.

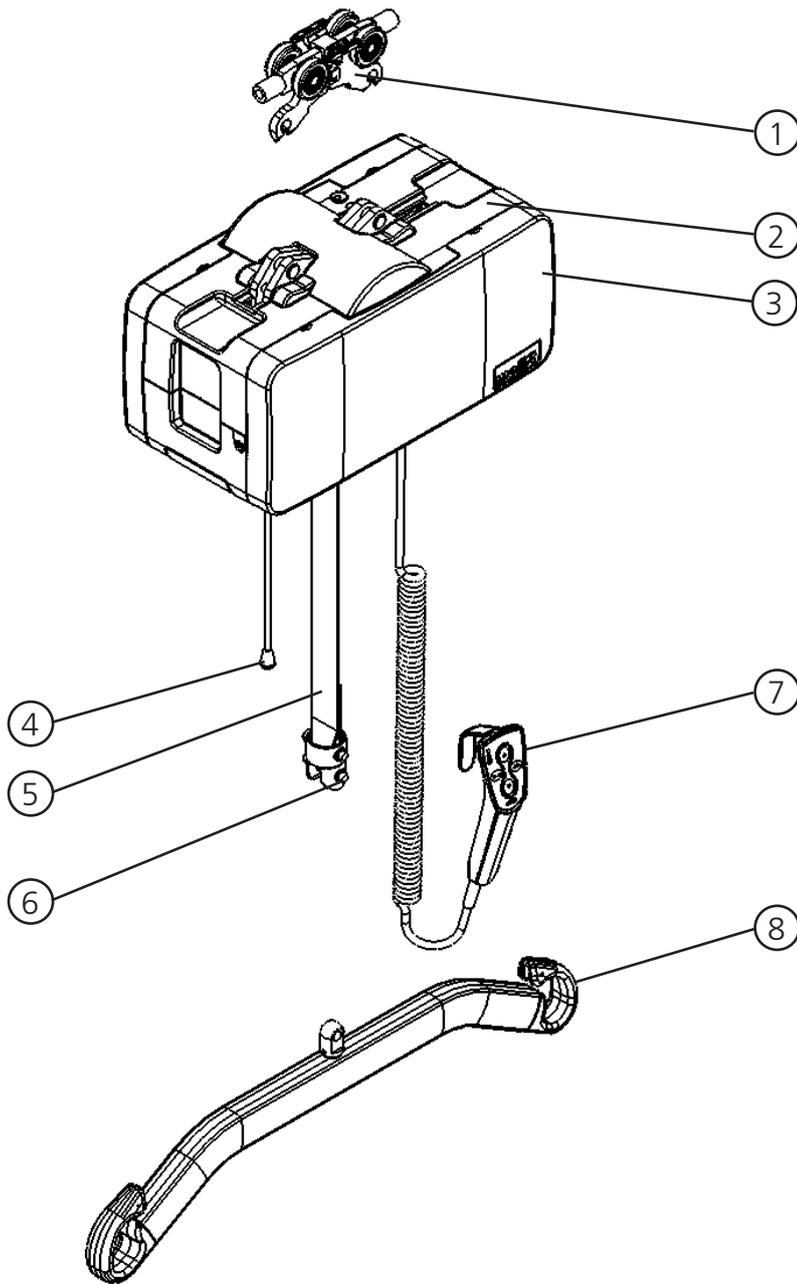


### Lisez le manuel d'utilisation avant utilisation !

Il est important de comprendre parfaitement le contenu du manuel d'utilisation avant de tenter d'utiliser l'équipement.

Rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com) pour télécharger la documentation afin de garantir que vous possédez la dernière version.

## Molift Air 205/300



### Composants du lève-personne :

Le lève-personne est composé des pièces suivantes.

1. Chariot
2. Treuil
3. Capots latéraux
4. Arrêt d'urgence/abaissement d'urgence
5. Courroie de levage
6. Goupille de déverrouillage rapide
7. Commande manuelle
8. Suspension

### À propos de Molift Air

Molift AIR est un lève-personne fixé au plafond, robuste et au fonctionnement doux, qui permet aux patients et aux résidents d'être transférés de manière sûre et confortable. Il est destiné aux transferts latéraux et en position assise ainsi qu'aux situations de verticalisation et d'entraînement à la marche, en particulier lorsqu'il est utilisé avec le programme d'accessoires complet de Molift. Molift AIR comprend un moteur très léger qui, associé au système de raccord à déverrouillage rapide, facilite la manipulation pendant l'installation et l'entretien.

## Généralités

### Déclaration CE

MD

CE

Le produit et ses accessoires, décrits dans le présent mode d'emploi, sont conformes au règlement (UE) 2017/745 du 5 avril 2017 à titre de dispositif médical de classe I.

Le produit a été testé et approuvé par un organisme tiers conformément aux normes CEI 60601-1, CEI 60601-1-2 et EN/ISO 10535:2006.

Tout incident grave survenant en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Conditions d'utilisation

Le levage et le transfert d'une personne présentent toujours un risque ; seul du personnel formé est autorisé à utiliser l'équipement et les accessoires présentés dans ce manuel d'utilisation. Le système de rails doit être installé par du personnel certifié conformément aux instructions d'installation en vigueur.

### Modifications et utilisation de composants conçus par d'autres fabricants.

Nous recommandons d'utiliser des composants et pièces de rechange Molift uniquement. La déclaration de conformité n'est pas valable et Etac ne prend pas en charge la garantie si des modifications sont apportées au produit. Etac ne peut être tenu responsable des pannes ou des accidents pouvant se produire lors de l'utilisation de composants d'autres fabricants.



**Seul du personnel certifié est autorisé à ouvrir le treuil ou les accessoires afin de réaliser des opérations d'entretien ou de réparation. Risque de blessure causée par les pièces rotatives et risque de choc électrique.**

Le lève-personne n'est pas destiné à être actionné par la personne soulevée. Si un treuil doit être utilisé par une personne handicapée vivant seule, une sorte de dispositif de communication doit être installée dans la zone d'utilisation du treuil afin que la personne handicapée puisse demander de l'aide en cas d'urgence. Il peut s'agir, par exemple, d'un système d'alarme ou d'un téléphone placé commodément, etc.

### Avis de garantie

Garantie de deux ans contre les vices de fabrication et les défauts matériels de nos produits.

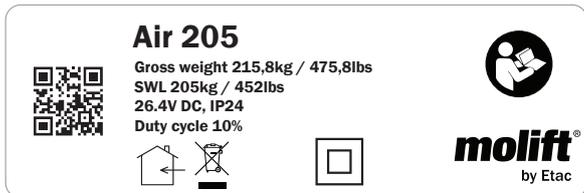
Garantie d'un an pour la batterie.

Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter le site [www.etac.com](http://www.etac.com).

# Identification du produit

## Étiquette du produit

L'étiquette principale du produit présente un code barre indiquant l'identifiant, le numéro de série et la date de fabrication du produit.



## Étiquettes d'avertissement et symboles

Symboles utilisés sur le produit, expliqués en détails :

-  Class II double insulated
-  Marquage CE
-  Consulter le manuel d'utilisation
-  Utilisation en intérieur uniquement
-  Poids maximal de l'utilisateur  
max 255 kg / max 560 lbs
-  Ne pas jeter avec les déchets ménagers
-  Arrêt d'urgence/ abaissement d'urgence

-  Témoin d'entretien
-  Témoin de batterie
-  Symbole d'outil à six pans pour l'abaissement d'urgence manuel
-  Certification Body mark
-  Fabricant
-  Date de fabrication
-  Référence catalogue
-  Numéro de série
-  Dispositif médical

## Caractéristiques techniques

### Charge maximale d'utilisation (SWL)

Molift AIR 205: 205 kg (450 lbs)

Molift AIR 300: 300kg (660 lbs)

### Poids de l'unité

8,46 kg (18,65 lbs)

### Batterie:

Art. n° : 2510023

26.4 V NiMH 2.6 Ah

### Chargeur de batterie :

#### Charger for handcontrol, Mascot - type 2215

Art. n° : 1240100

100-240 V AC, 50-60 Hz max 0.9A

Output 0.9A

#### IRC Power Supply, Mascot - type 9920

Art. n° : 2510119

Input: 100-240 VAC, 50-60 Hz max 0.9A

Output: 24VDC 1.6A/40W

#### IRC Charger, Mascot - type 2515

Art. n° : 2510147

In: 20-30VDC 1.3A

Output 0.5A

### Vitesse de levage

60 mm/s (2,36 po/s)

avec une charge de 75 kg (165,35 lbs)

### Vitesse du moteur à propulsion

0,2 m/s (7,87 pollici/s)

### Classe de protection

Commande manuelle IP24

Moteur de levage IP24

### Niveau de puissance acoustique pondéré A max:

$L_{WA} = 63$  dB

### Force nécessaire à l'actionnement des boutons:

Boutons du boîtier de contrôle : 3.4 N

### Matériau:

Aluminium, plastique

### Durée de vie prévue :

Le treuil a une durée de vie prévue de 30 000 cycles ou de 10 ans.

### Dimensions:

L x W x H (longueur, largeur, hauteur sans chariot)

36 x 19 x 19,5 cm

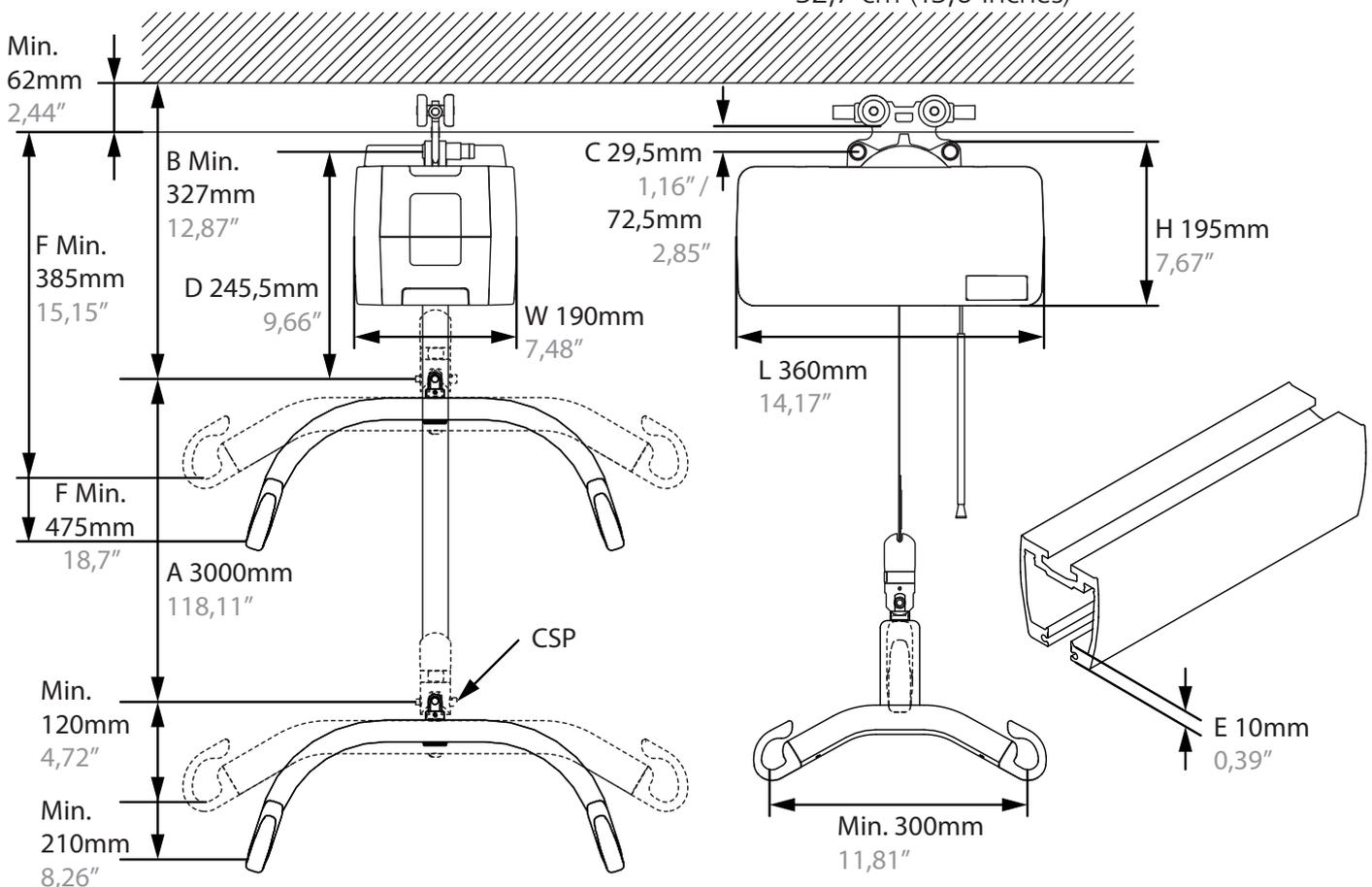
(14,2 x 7,5 x 7,7 inches)

A (plage de levage)

300 cm (118 Inches)

B (distance minimale entre le plafond et le point de raccordement de la suspension)

32,7 cm (13,6 Inches)



# Installation

## Montage et installation

La charge maximale d'utilisation (SWL) est indiquée sur le treuil, elle ne doit pas dépasser la capacité de charge maximale du système de rails.



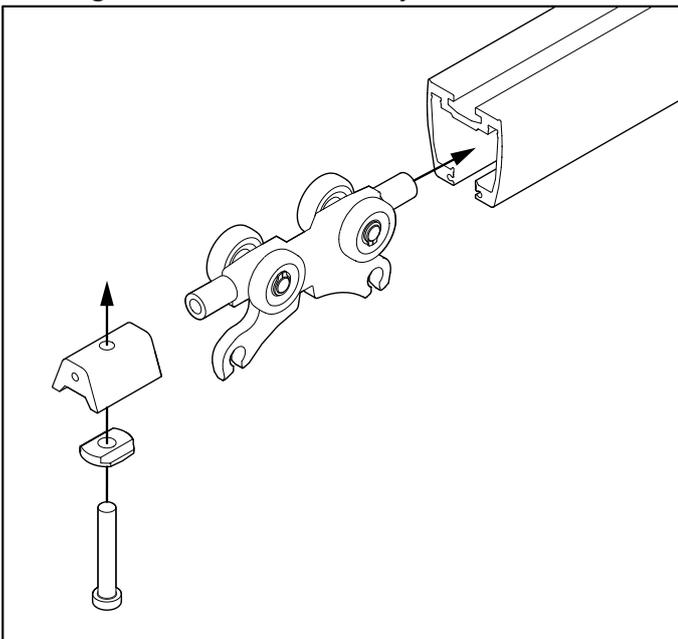
Le système de rails peut être installé uniquement par du personnel certifié conformément aux instructions d'installation en vigueur.



Terminez le contrôle indiqué par la liste de vérification post-installation avant de commencer à utiliser le treuil.

## Installation du chariot

Montage du chariot dans le système de rails



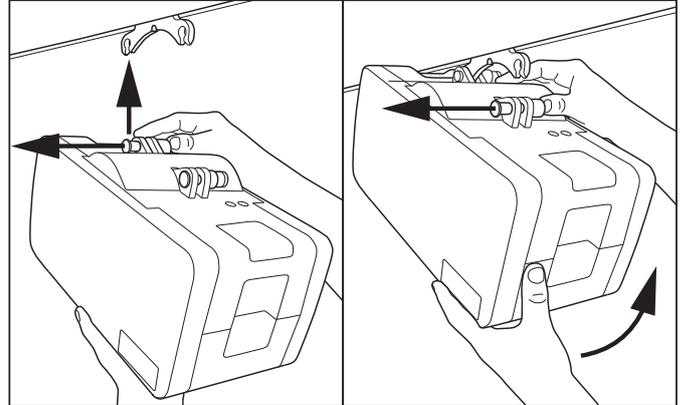
Ôtez la butée et insérez le chariot dans le rail. Montez la butée et assurez-vous qu'elle est fixée fermement



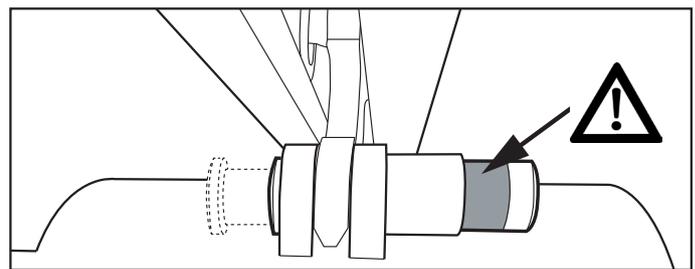
Assurez-vous que les butées sont montées à chaque extrémité du système de rails avant d'utiliser le treuil !

## Installation du lève-personne

Montage du lève-personne sur le chariot. Pas d'outils nécessaires. Le lève-personne présente deux points de raccordement.



Raccordez d'abord un point. Enfoncez entièrement le bouton et placez le lève-personne dans le point de raccordement sur le chariot. Relâchez le bouton et veillez à ce qu'il soit vert avant de connecter le point suivant.



Assurez-vous que les deux boutons de point de raccordement se remettent complètement en place et apparaissent clairement en vert après l'installation.

Le tube et le cordon d'abaissement d'urgence peuvent être ajustés à la longueur appropriée (hauteur) en coupant le tube et le cordon.

## Liste de vérification post-installation

Utilisez cette liste de vérification pour vérifier que le treuil est correctement installé et peut fonctionner correctement et en toute sécurité avant utilisation.

- Les butées sur le rail sont installées une fois le chariot monté
- Assurez-vous que le treuil est correctement fixé au rail et qu'aucune pièce n'est lâche sur le lève-personne.
- Réalisez un levage avec une charge maximale.
- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

## Comment utiliser le Molift Air

### Précautions générales relatives à la sécurité

N'utilisez que des accessoires et des harnais adaptés à l'utilisateur, au type de handicap, à la taille, au poids et au type de transfert.

### Intervalles de fonctionnement et de pause

Le Molift Air ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 2 minutes (sous charge maximale) et doit rester au repos pendant au moins 18 minutes. (Intervalles conformes à la norme EN ISO 10535).

### Charge maximale d'utilisation



Si la charge maximale d'utilisation (CMU) diffère entre la suspension du treuil et l'unité de soutien du corps, la charge maximale la plus faible doit toujours être utilisée.



Les lève-personnes Molift peuvent uniquement être utilisés pour soulever des personnes. N'utilisez jamais le lève-personne pour soulever ou déplacer des objets d'aucune sorte.

### Avant utilisation/vérification quotidienne

Contrôles à réaliser quotidiennement ou avant toute utilisation :

- Vérifiez que le lève-personne et le système de rails ne présentent aucun dommage visible, aucun défaut ou déformation.
- Assurez-vous que le raccordement de la suspension et toutes les pièces détachables sont correctement connectés et fixés
- Testez le bouton d'arrêt d'urgence et l'abaissement d'urgence
- Vérifiez que les témoins d'entretien et de bat-

terie ne sont pas allumés

- Assurez-vous que la sangle de levage ne présente aucun signe de dommage ou d'effilochage.
- Testez les fonctions du lève-personne et assurez-vous que le lève-personne ne fait pas de bruit anormal

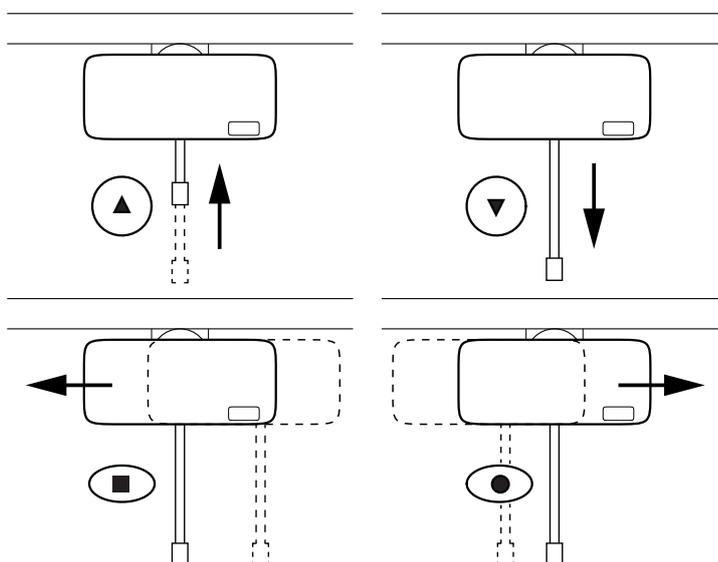
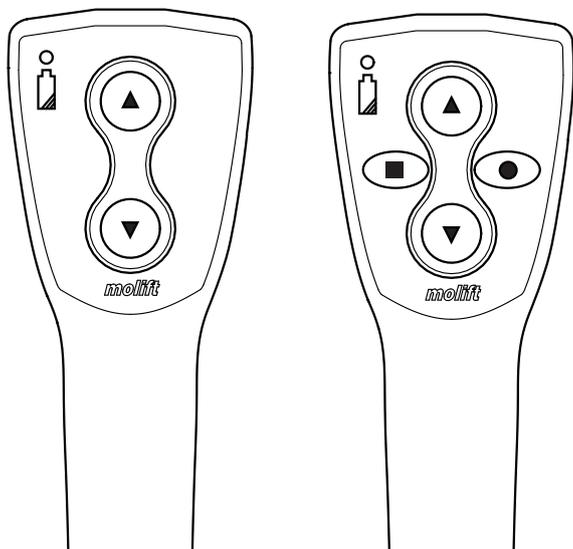
En présence de défauts, l'appareil doit être mis hors d'état de fonctionnement et marqué « hors service »

### Commande manuelle

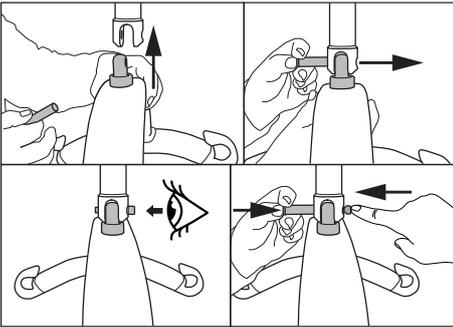
La commande manuelle est munie de 2 boutons destinés au levage et à l'abaissement ou de 4 boutons si le treuil est équipé d'un système de propulsion. La commande manuelle présente un témoin lumineux qui s'allume lorsque le niveau de la batterie est faible et que le lève-personne doit être chargé



Ne tirez pas sur la commande manuelle pour déplacer le treuil le long du rail.



## Montage de la suspension

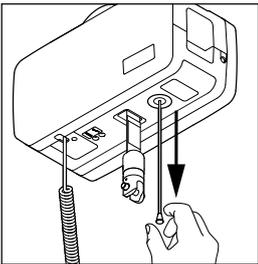


1. Alignez la suspension sur le point de raccordement.
2. Appuyez sur le bouton de la goupille de verrouillage et enfoncez-la complètement.
3. Assurez-vous que la goupille de verrouillage est correctement fixée.
4. Appuyez sur le bouton et poussez le boulon du côté opposé tout en maintenant le bouton pour retirer la goupille de verrouillage.

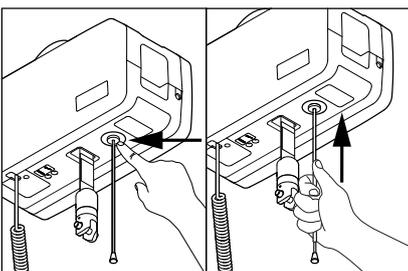
## Arrêt d'urgence/abaissement d'urgence

### Arrêt d'urgence

Activation et réinitialisation de l'arrêt d'urgence :

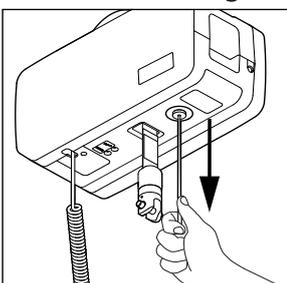


Tirez pour activer l'arrêt d'urgence. Le bouton sort et le treuil s'arrête.



Appuyez avec le doigt ou utilisez le tube sur le cordon pour remettre le bouton en position afin de réinitialiser l'arrêt d'urgence.

### Abaissement d'urgence électrique



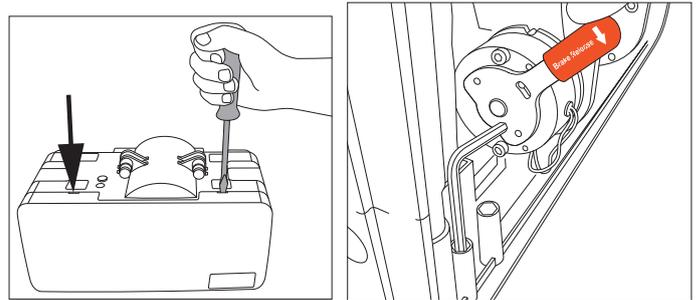
Tirez jusqu'à ce que l'abaissement s'enclenche. Maintenez jusqu'à ce que l'utilisateur soit abaissé et ne soit plus suspendu.



Uniquement pour les situations d'urgence, lorsque la commande manuelle ne fonctionne pas ! Arrêtez avant que toute la sangle ne s'échappe, sinon la sangle de levage s'enroulera à l'envers et ira vers le haut.

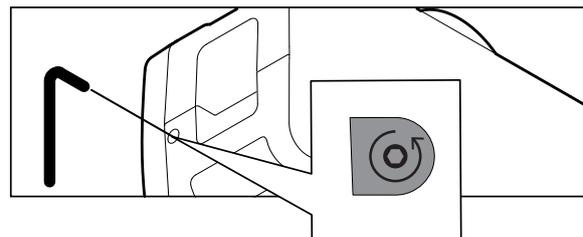
### Abaissement d'urgence manuel

Une clé Allen ou une mèche de perceuse électrique est incluse dans le lève-personne. Retirez la protection pour la localiser.



Appuyez et poussez le capot vers l'extérieur en insérant un tournevis plat dans les deux fentes permettant d'ouvrir le capot. Baissez la poignée de « desserrage du frein ».

Repérez l'autocollant apposé sur l'orifice utilisé pour l'abaissement d'urgence manuel. Perforez l'autocollant au niveau de l'orifice ou ôtez-le et insérez l'outil. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser la courroie de levage. L'utilisation d'une perceuse électrique est recommandée.



Une opération d'entretien n'est PAS nécessaire si :

- 1) l'abaissement d'urgence manuel de l'Air est utilisé pour une raison connue, et si
- 2) la courroie n'est pas endommagée, et si
- 3) l'unité fonctionne normalement après la procédure d'abaissement d'urgence manuel.

Le nouveau système de neutralisation du freinage contribue à éviter la nécessité d'une opération d'entretien grâce à une moindre sollicitation des composants du lève-personne en cas d'abaissement d'urgence manuel.

Si l'unité a eu un dysfonctionnement dont la raison est inconnue et que le système d'abaissement d'urgence manuel a été utilisé, une opération d'entretien est nécessaire.

## Système électronique

### Conditions de transport et de fonctionnement

#### Transport et stockage

En cas de stockage à long terme, il est recommandé d'activer le bouton d'arrêt d'urgence (bouton sorti). Vous pouvez stocker et transporter le lève-personne dans des températures comprises entre -25 et 70 °C.

#### Fonctionnement

Le lève-personne est destiné à être utilisé à des températures ambiantes standard (+5 à +40 °C).

Pression de l'air : 70-106 kPa

Humidité relative : 15-93 %

Après un stockage ou un transport à d'autres températures, laissez le lève-personne dans une pièce présentant une température adéquate jusqu'à ce qu'il atteigne une température de fonctionnement sûre.



Les équipements électromédicaux nécessitent des précautions spéciales en matière de compatibilité électromagnétique (CME). Les équipements de radiocommunication portables ou mobiles peuvent affecter les équipements électromédicaux et doivent rester à au moins 25 cm (10 po) du système électronique du lève-personne.

### Batteries

Le Molift Air est doté d'un bloc-batterie NiMH de 26,4 V. La batterie présente une durée de vie de 500 cycles de charge environ.



Rechargez la batterie à sa réception, puis rechargez-la tous les six mois, pour éviter toute défaillance de celle-ci.



Les batteries utilisées doivent être mises au rebut comme déchets spéciaux conformément aux règles et réglementations locales. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers.



Les batteries doivent être complètement chargées puis vidées une à deux fois avant d'atteindre leur capacité totale. Suivez aussi cette procédure si le lève-personne n'a pas été utilisé pendant une longue période (3-4 semaines).

### Témoins de batterie et d'entretien

Le lève-personne présente deux témoins lumineux.



Symbole de clé/  
témoin d'entretien



Symbole de pile/  
témoin de batterie

Le système électrique est pourvu d'une fonction d'économie d'énergie qui désactive le système électrique au bout de dix minutes d'inactivité. Tous les témoins lumineux s'éteignent.

Pour réactiver le système, appuyez sur l'un des boutons de commande

#### Témoin de batterie

Le témoin lumineux de batterie s'allume et émet un signal sonore lorsque le niveau de batterie est faible et que le lève-personne doit être chargé. Dans ce cas, le lève-personne dispose de suffisamment d'énergie pour un cycle complet de levage à charge maximale. Lorsque le niveau de la batterie est critique, il est seulement possible d'abaisser la courroie de levage.

#### Témoin d'entretien

Témoin d'entretien	Mode
Éteint	Économie d'énergie (veille)
Vert	Prêt à être utilisé
Jaune	Prévoir un entretien
Rouge	Réaliser l'entretien
Rouge + signal sonore	Réaliser l'entretien immédiatement

### Entretien

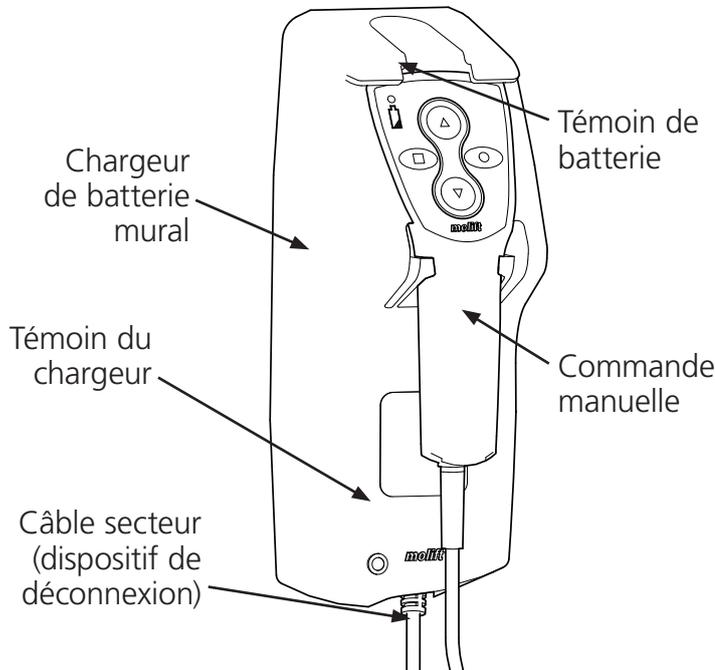
L'entretien comprend le remplacement de la sangle de levage et l'inspection et le remplacement des pièces usées. Il doit être effectué par du personnel autorisé.

Un entretien est nécessaire lorsque le témoin d'entretien est rouge (5000 levages calculés avec un poids de SWL) ou au bout de 5 ans si le témoin n'a jamais été rouge.

## Charge

Molift Air peut être chargé de deux façons : soit par l'intermédiaire de la commande manuelle, avec le chargeur de batterie monté sur une surface murale verticale, soit via le chargement sur rail.

### Charge par l'intermédiaire de la commande manuelle



### Chargeur de batterie

Le lève-personne se charge par l'intermédiaire de la commande manuelle. Le chargeur de batterie doit être monté sur une surface murale verticale, à proximité d'une prise de courant, à au moins 120 cm du sol. Le chargeur doit être utilisé en dehors de l'environnement du patient. Le chargeur doit être placé ou installé de façon à faciliter le débranchement du câble secteur. Prenez garde à ne pas endommager le câble. Le chargeur peut être connecté à la prise électrique à tout moment et la commande manuelle doit être placée dans la console du chargeur lorsque le lève-personne n'est pas utilisé.

Charger for handcontrol Nomad/AIR.  
Art. n° : 1240100

### Témoin du chargeur

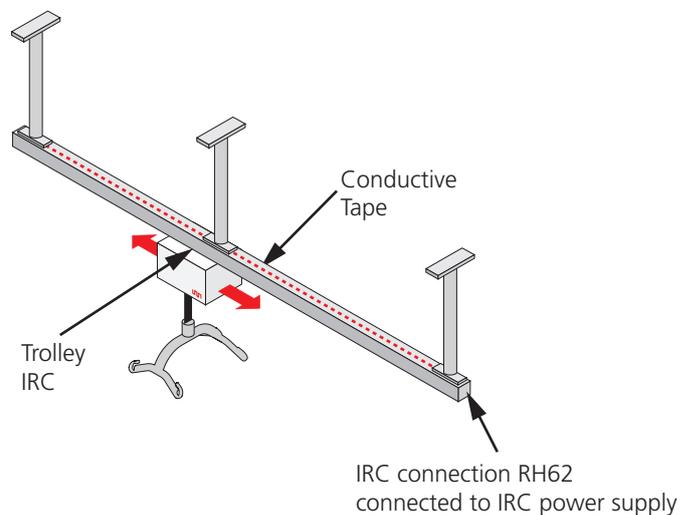
Description du témoin du chargeur :

Témoin du chargeur	Mode
Jaune	Prêt à être utilisé, aucune batterie connectée
Jaune	Initialisation
Rouge	Charge rapide
Vert/jaune	Charge d'appoint
Vert	Charge d'entretien
Rouge/vert	Erreur

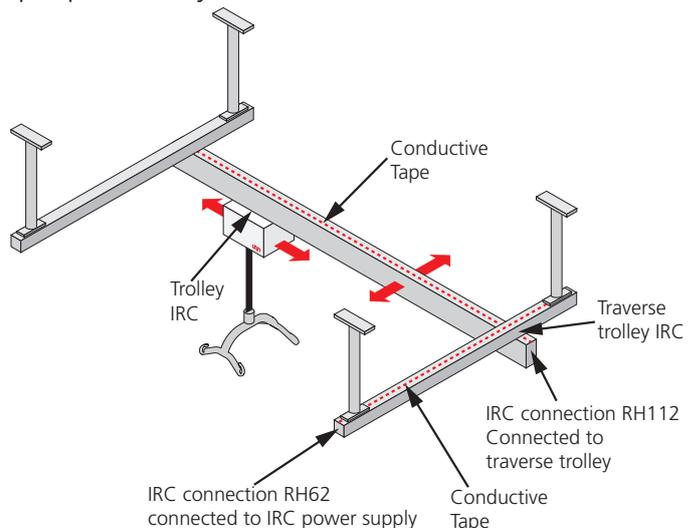
## Chargement sur rail (IRC)

Le pèse-personne est chargé par l'intermédiaire d'un chargeur intégré dans le moteur de levage offrant ainsi un chargement continu traversant le système de rail dans toute sa longueur.

Le système de chargement sur rail Molift Air IRC comprend un chargeur intégré, relié à la batterie. Il doit être installé avec un chariot IRC sur un système de rails doté d'un ruban conducteur. Le chariot est relié au chargeur de batterie situé à l'intérieur du Molift Air IRC. Il est en contact constant avec le ruban conducteur situé à l'intérieur du rail. Relié au secteur via une connexion IRC située à l'extrémité du rail, ce ruban conducteur alimente en électricité le chargeur de batterie situé à l'intérieur du Molift Air IRC.



Le système IRC convient tant pour le rail simple que pour les systèmes transversaux.



### IRC Power Supply

Art. n° : 2510119

Charger 2515 DC/DV (Part of Molift Air IRC)

Art. n° : 2510147

## Transfert

Planifiez l'opération de levage en avance afin de garantir une procédure aussi sûre et en douceur que possible. Pensez à adopter une position de travail ergonomique. Évaluez les risques et prenez des notes. L'assistant est responsable de la sécurité de l'utilisateur.

Le Molift Air peut être utilisé avec une suspension à 2 ou 4 points, pour divers types de transferts : assis, couché ou aide à la marche.

### Utilisation des harnais

Il est important que le harnais soit testé avec chaque utilisateur et pour le levage prévu.



Lisez le manuel d'utilisation du harnais avant utilisation.



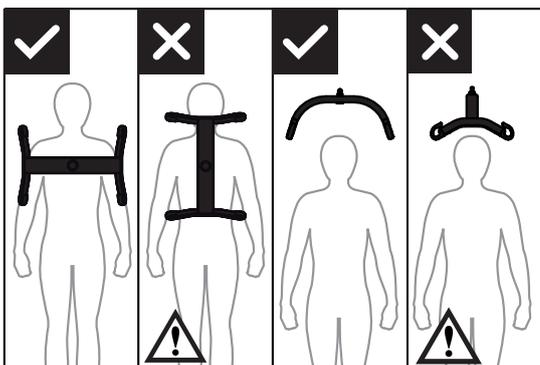
N'utilisez pas de harnais endommagés ou usés.

### Harnais d'autres fabricants

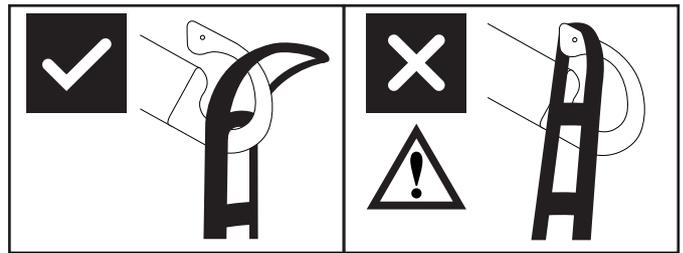
Nous recommandons d'utiliser uniquement les harnais Etac Molift. Etac ne peut être tenu responsable des pannes ou des accidents pouvant se produire lors de l'utilisation de harnais d'autres fabricants.

### Levage et abaissement

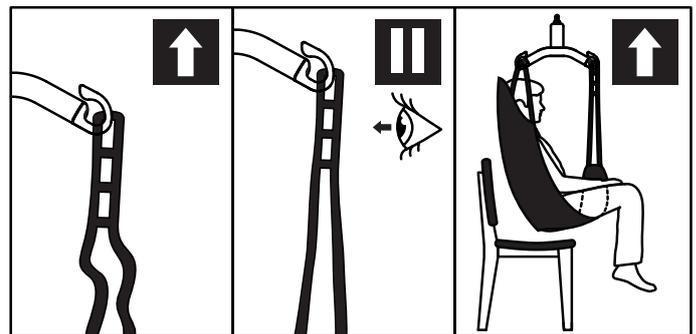
Lorsque vous déplacez l'utilisateur, tenez-vous à côté de la personne que vous soulevez. Assurez-vous que vos bras et jambes n'obstruent pas l'accès au siège, au lit, etc. Maintenez le contact visuel avec l'utilisateur pour qu'il se sente en sécurité.



La suspension à 4 points doit toujours être positionnée sur la largeur de l'utilisateur afin que ce dernier ne glisse pas accidentellement hors du harnais.



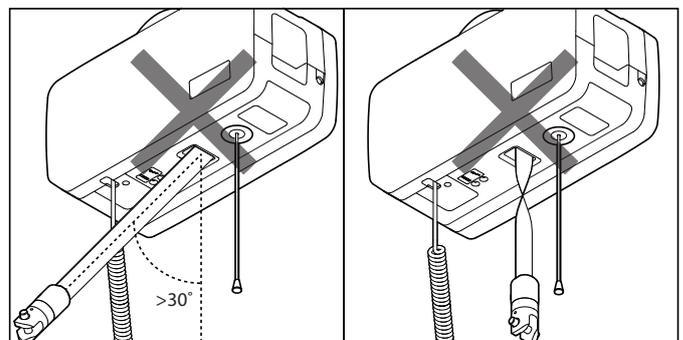
La conception du crochet des suspensions empêche le harnais de se détacher accidentellement lorsqu'il est monté correctement.



1. Vérifiez que le harnais est correctement placé autour l'utilisateur et que les boucles des sangles sont correctement fixées sur les crochets de la suspension.
2. Étirez les sangles du harnais sans soulever l'utilisateur. Assurez-vous que les quatre boucles du harnais sont fermement fixées afin d'éviter tout glissement ou toute chute de l'utilisateur.
3. Soulevez l'utilisateur et procédez au transfert.

### Capteur d'angle

Le treuil présente une fonction de sécurité directionnelle qui empêche le levage si l'angle de la sangle de levage est trop élevé.



Si le treuil ne réagit pas au bouton Haut de la commande manuelle, cela peut être dû à un angle trop élevé de la sangle de levage ou à la torsion de la courroie de levage. Dans ces cas, le capteur s'active.

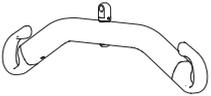
## Accessoires

Équipement facultatif et accessoires recommandés pour le Molift Air.

### Suspensions

Molift Air peut être utilisé avec une barre d'élingue à 2 ou 4 points.

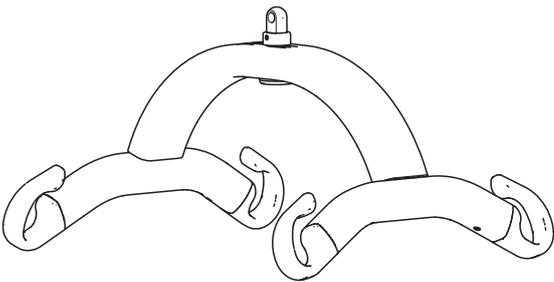
#### Suspension en aluminium



Small à 2 points, aluminium, 350 mm,  
Art. n° : 2530115

Medium à 2 points, aluminium, 450 mm,  
Art. n° : 2530120

Large à 2 points, aluminium, 550 mm,  
Art. n° : 2530125

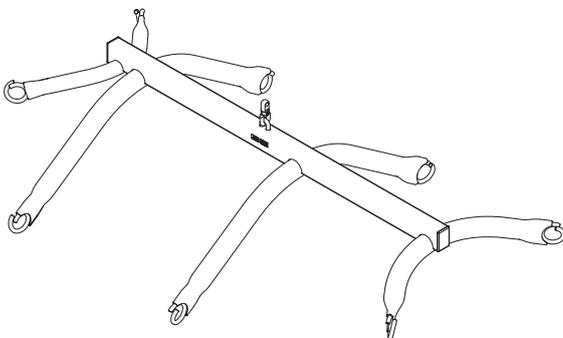


Small à 4 points, aluminium, 350 mm,  
Art. n° : 2530210

Medium à 4 points, aluminium, 450 mm,  
Art. n° : 2530211

Large à 4 points, aluminium, 550 mm,  
Art. n° : 2530212

X-Large à 4 points, aluminium, 650 mm,  
Art. n° : 2530213



8-point suspension pour fabric stretcher, acier  
Art. no.: 2140003

### Peson SCALIS

Art. n° S83 00 003

Le peson SCALIS peut être utilisé avec tous les modèles de suspensions compatibles MOLIFT Air. Le peson SCALIS est un instrument de pesage de classe III métrologie légale. Il est également certifié en tant que dispositif médical de classe I avec mesurage.

Il peut afficher l'IMC (indice de masse corporelle) pendant la pesée par simple saisie de la taille du patient. Affichage d'un message d'alerte en cas de surcharge du lève-personnes.

Livré prêt à la mise en service avec manuel utilisateur, carnet métrologique, vignette de mise en service.

### Harnais

Etac Molift propose une grande variété de harnais convenant à divers types de transfert.

La gamme de harnais Etac Molift RgoSling a été développée pour être associée à une suspension à 4 points mais le harnais fonctionne également avec une suspension à 2 points.

Reportez-vous à la liste des associations dans le manuel d'utilisation des harnais et des combinaisons de suspensions.

La gamme de harnais Etac Molift RgoSling est disponible en tailles XXS à XXL, en polyester ou polyester maillé.

Rgosling Mediumback Padded (XS-XXL)

Rgosling Highback Padded (XS-XXL)

Rgosling Mediumback Net (XXS-XXL)

Rgosling Highback Net (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Lowback (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Highback (XXS-XXL)

Rgosling Amputee Mediumback (XXS-XXL)

Rgosling Amputee Highback (XXS-XXL)

Rgosling Ambulating Vest

Rgosling Comfort Highback (S-L)

RgoSling Fabric Stretcher

#### Accessories:

Rgosling Extension Loops

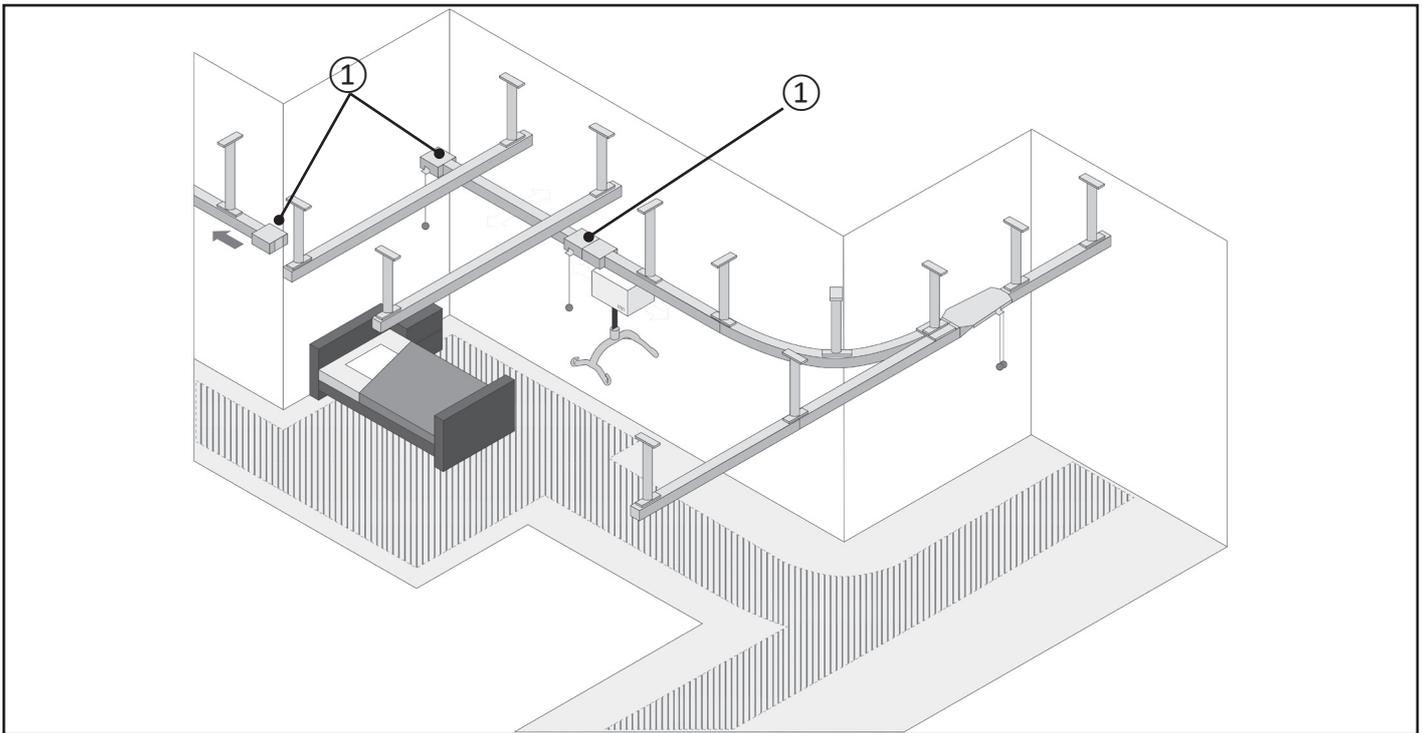
Art. n° : 1721600

Rgosling Ambulating Vest Groin strap (XXS-XL)

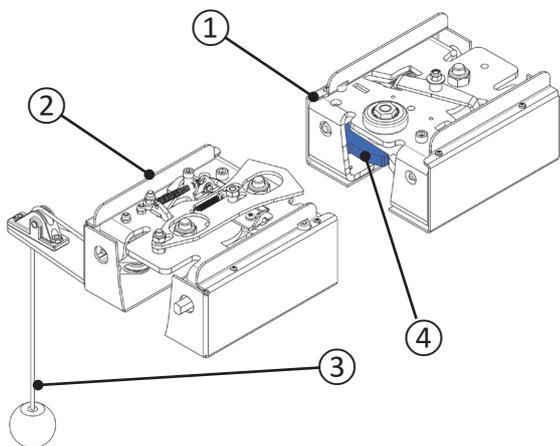
Art. n° : 17217XX

## Système de connexion

Certains systèmes de rail sont équipés de systèmes de connexion ①. Ils sont utilisés pour transférer l'utilisateur d'un système de rail à un autre, par exemple entre deux pièces différentes.

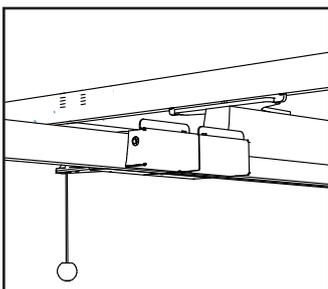


### Composants

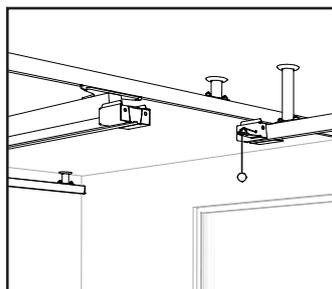


- ① Unité de système de connexion
- ② Unité de système de connexion avec poulie
- ③ Poulie avec poignée
- ④ Sécurité (deux par unité)

### States



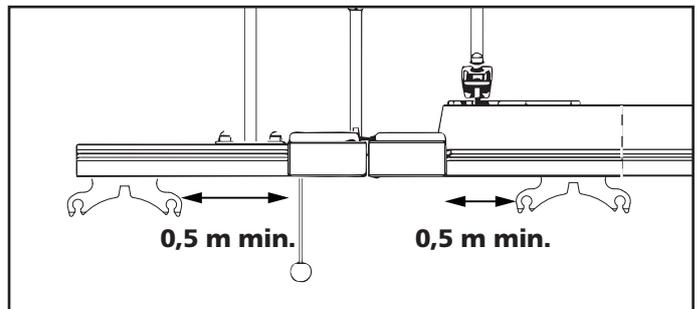
Connecté



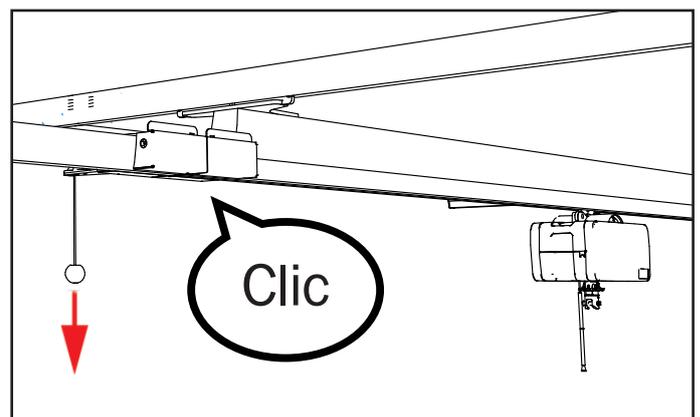
Déconnecté

### Déconnexion

Avant de déconnecter le système de connexion, assurez-vous que le chariot se trouve à 0,5 m minimum de l'unité de système de connexion.



Tirez la poulie vers le bas jusqu'à la butée. Un son confirmant la déconnexion est émis.

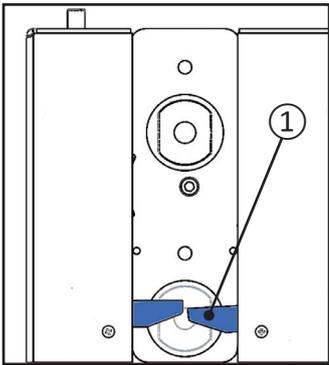


Le système de connexion est à présent déconnecté.

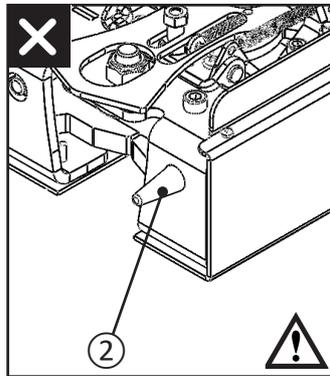
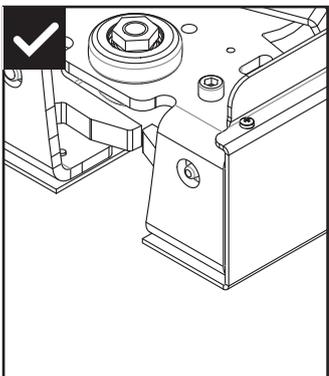
### Transfert – Système de connexion déconnecté

N'effectuez aucun transfert d'utilisateur avant d'avoir vérifié les points suivants :

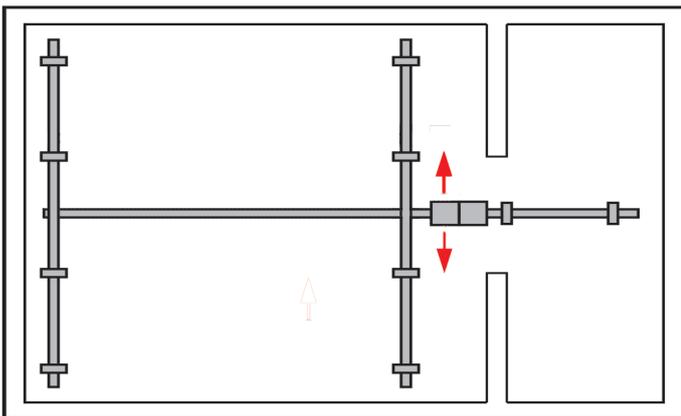
Les deux sécurités ① sont visibles (unité de système de connexion vue du bas).



Le boulon de verrouillage ② ne doit **pas** être visible lorsque le couplage est débranché

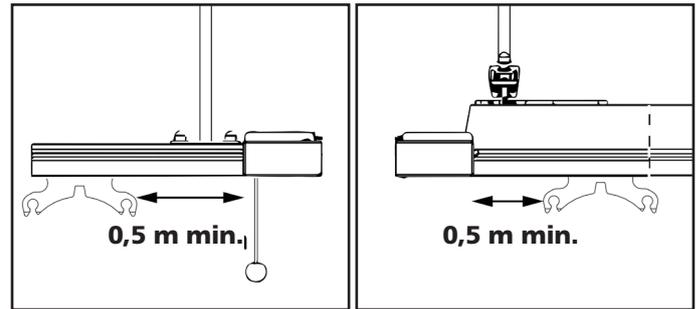


Poussez le rail transversal dans la direction souhaitée.

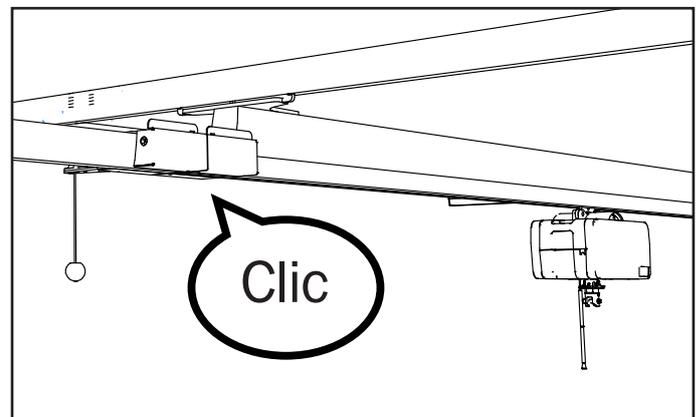


### Connexion

Avant de raccorder les unités de système de connexion, assurez-vous que le chariot se trouve à 0,5 m minimum de l'unité de système de connexion.



Poussez le rail transversal vers le rail fixe, de sorte que les systèmes de connexion se connectent et que vous entendiez un clic.



### Transfert – système de connexion connecté

N'effectuez aucun transfert d'utilisateur avant d'avoir vérifié que les systèmes de connexion sont complètement verrouillés ensemble. Il doit être impossible d'écarter les rails manuellement. L'utilisateur peut maintenant être transféré d'un rail à l'autre.

## Entretien

### Nettoyage et désinfection

Nettoyez les surfaces avec un chiffon humide et un détergent approprié au pH neutre. N'utilisez pas de solvants ou de liquides forts car cela pourrait endommager les surfaces du lève-personne. Lorsqu'une désinfection est nécessaire, utilisez de l'alcool isopropylique. Évitez les produits de nettoyage abrasifs. Vérifiez l'arrêt d'urgence et l'abaissement d'urgence après le nettoyage. Le lève-personne ne doit pas être exposé à de l'eau courante.



Assurez-vous de ne pas endommager, ni d'ôter les étiquettes lors du nettoyage.

### Reconditionnement

Suivez la procédure de nettoyage et d'installation, réalisez l'inspection périodique et utilisez la liste de vérification post-l'installation pour reconditionner le lève-personne.

### Recyclage

Reportez-vous aux instructions de recyclage pour savoir comment mettre correctement au rebut le produit. Elles sont disponibles sur [www.etac.com](http://www.etac.com).

### Pièces détachées

Une liste de pièces détachées est disponible sur demande.

## Inspection périodique

### Champ d'inspection périodique

L'inspection périodique est un examen visuel (en particulier de la structure de soutien de la charge du treuil et du mécanisme de levage avec ses fixations, freins, commandes, dispositifs de sécurité et dispositifs de soutien des personnes) conforme au rapport d'inspection périodique du Molift Air, disponible sur [www.etac.net](http://www.etac.net).

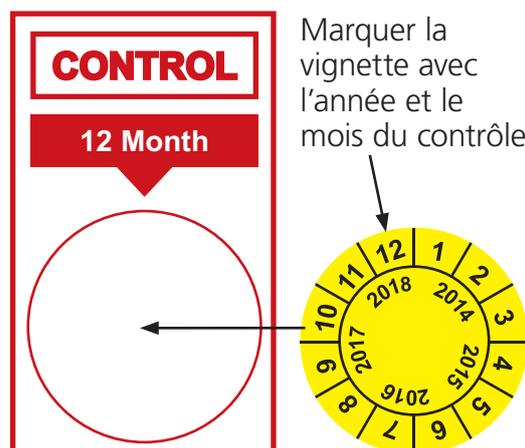
L'inspection périodique doit être réalisée au moins une fois par an ou plus fréquemment si les exigences locales le requièrent. L'inspection doit être réalisée par du personnel d'entretien autorisé par Etac. Contactez Etac pour la formation et l'autorisation ou la recommandation d'un partenaire d'entretien agréé.

Lors d'une inspection périodique, l'inspecteur doit remplir le rapport d'inspection du Molift Air. Les rapports doivent être conservés par les personnes responsables de l'entretien du treuil. Si l'inspection révèle des défauts et des dommages, le propriétaire doit être notifié et une copie du rapport doit être envoyée à Etac.



En cas de danger vis-à-vis de la sécurité, le treuil doit être immédiatement mis hors service et marqué clairement comme tel. Il ne doit pas être utilisé jusqu'à réparation

Lorsque l'inspection périodique est terminée, le contrôleur appose sur le lève-personnes une vignette jaune indiquant la date du contrôle périodique. Cette vignette est située dans le capot latéral, et indique la date du prochain contrôle périodique.



Marquer la vignette avec l'année et le mois du contrôle

## Dépannage

Problème	Cause/mesure possible
Le lève-personne ne réagit pas aux boutons de la commande manuelle	L'arrêt d'urgence est activé. Désactivez-le en remettant le bouton en place.
	Le système électronique du lève-personne est en surchauffe. Attendez que le système refroidisse.
	La commande manuelle n'est pas branchée correctement. Ouvrez le capot et branchez la commande manuelle. La commande manuelle ou la prise ou le cordon peuvent être cassés et nécessiter un remplacement.
Le lève-personne ne réagit pas au bouton Haut de la commande manuelle	Le capteur d'angle de la sangle de levage est activé. Ajustez la sangle de levage ou déplacez le treuil pour réduire l'angle de la sangle de levage.
En utilisant l'abaissement d'urgence électrique, la sangle de levage va vers le haut	La sangle de levage est complètement sortie et s'enroule à l'envers. Utilisez l'abaissement d'urgence manuel. Envoyez le lève-personne en réparation.



Etac A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac